

Isa

Chapter 64

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

עֲלֵיהֶם לֹא- קָרַעְתָּ שָׁמַיִם יִרְדָּתָּ מִפְּנֵיךָ הָרִים נָזְלוּ: 1
-在他们身上 惟愿- 你裂开 天 你降下 从你面前 那众山 震动
[H3863](#) [H7167](#) [H8064](#) [H3381](#) [H6440](#) [H2022](#)

愿你裂天而降；愿山在你面前震动—

כִּקְרַח אֵשׁ הַמָּסִים מַיִם תִּבְעָה- אֵשׁ לְהוֹדִיעַ שְׁמִי לְצָרֶיךָ מִפְּנֵיךָ גוֹיִם 2
-像火烧 火 -那材料 水 烧开- 火 使知道 你的名 给你的敌人 从你面前 众国
[H6919](#) [H0784](#) [H2003](#) [H4325](#) [H1158](#) [H0784](#) [H3045](#) [H8034](#) [H6440](#)

יִרְקָו: 1
要颤抖
[H7264](#)

好像火烧干柴，又像火将水烧开，使你敌人知道你的名，使列国在你面前发颤！

כַּעֲשׂוֹתֶךָ לֹא נִקְוָה נִרְאֹת לֹא מִפְּנֵיךָ הָרִים נָזְלוּ: 3
-当你行 不 可畴的事 我们等待 你降下 从你面前 那众山 震动
[H3372](#) [H3808](#) [H3381](#) [H6440](#) [H2022](#)

你曾行我们不能逆料可畏的事。那时你降临，山岭在你面前震动。

וּמֵעוֹלָם לֹא- שָׁמְעוּ לֹא הֵאָזִינוּ עֵינַי לֹא- רָאִתָּה אֱלֹהִים זִוְלָתְךָ יַעֲשֶׂה 4
-和从永远 不- 他们听见 不 他们侧耳 眼 不- 看见了 神 除了你 行事
[H5769](#) [H3808](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3808](#) [H0238](#) [H3808](#) [H7200](#) [H0430](#) [H2108](#)

לְמַחְכָּה- לָּו: 1
-给那等候的- 祂
[H2442](#)

从古以来，人未曾听见、未曾耳闻、未曾眼见在你以外有甚么神为等候他的人行事。

פָּגַעְתָּ אֶת- שֵׁשׁ וְעֵשָׂה זָדָק בְּדַרְכֶיךָ יִזְכְּרוּךָ הֵן- אַתָּה קִצַּפְתָּ 5
你迎接了 (宾语标记) -那快乐 -和那行 公义 -在你的道路中 他们纪念你 看哪- 你 发怒了
[H6293](#) [H0853](#) [H7797](#) [H6664](#) [H1870](#) [H2142](#) [H2005](#) [H7107](#)

וְנַחֲטָא בְּהֵם עוֹלָם וְנִוְשַׁע: 1
-和我们犯罪了 永远 -在其中 和我们被拯救
[H2398](#) [H5769](#) [H3467](#)

你迎接那欢喜行义、纪念你道的人；你曾发怒，我们仍犯罪；这景况已久，我们还能得救吗？

וְנָהִי כִשְׂמָא כָּלָנוּ וּכְבִגְד וְעֲרִים כָּל- צְדָקָתֵינוּ וְנָבֵל 6
-和我们成为了 像不洁的 我们所有人 和像衣服 污秽的 所有- 我们的公义 和我们枯萎了
[H1961](#) [H2931](#) [H3605](#) [H5708](#) [H3605](#) [H6666](#)

כְּעָלָה כָּלָנוּ וְעוֹנְנוּ כְּרוּחַ יִשְׁאָנוּ: 1
像叶子 我们所有人 和我们的罪孽 像风 带走我们
[H5929](#) [H3605](#) [H5771](#) [H7307](#) [H5375](#)

我们都像不洁净的人；所有的义都像污秽的衣服。我们都像叶子渐渐枯干；我们的罪孽好像风把我们吹去。

